

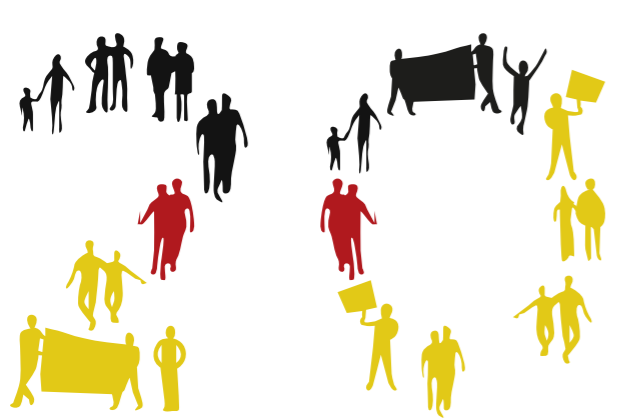


EL CAMBIO COMENZÓ EN NUESTRAS PUERTAS



La Revolución Pacífica en el Municipio de Moritzburg

- Escuela en agitación política
- Salida de lo interno
- Condiciones de vida en la dictadura
- Jóvenes en el cambio
- Lugares de vigilancia
- Nuevas formas de política
- Movimiento público
- Giro de 1989 en Moritzburg



20 JAHRE
FRIEDLICHE
REVOLUTION
UND DEUTSCHE
EINHEIT



“Die Wende begann vor unserer Haustür“ - eine Initiative der Sächsischen Staatsregierung und der Initiativgruppe „Wende in Moritzburg“ (Gerhard Dulig, Jörg Hänisch, Frieder Merkel und Annegret Thiem).



EL CAMBIO COMENZÓ EN NUESTRAS PUERTAS

Moritzburg es un pueblo de las afueras de Dresde que tenía aproximadamente 2.000 habitantes a finales de 1989. La atracción turística más conocida es el Jagdschloss, un castillo barroco de Augusto II el Fuerte.

Lo que domina la vista es la iglesia evangélica del pueblo, situada en un cerro. A finales de la República Democrática Alemana (RDA), las personas cobraron fuerza detrás de sus muros protectores para lo que hoy en día se denomina la Friedliche Revolution (Revolución Pacífica) o Die Wende (el cambio).

En aquel tiempo las ciudadanas y ciudadanos cambiaron su país, gobernado de manera centralizada por el Partido Socialista Unificado de Alemania (SED por sus siglas en alemán). La caída del muro el 9 de noviembre de 1989 es internacionalmente conocida como símbolo de este cambio. Sin embargo, se produjeron más cambios en estos meses, culminando con la reunificación de los dos estados alemanes el 3 de octubre de 1990.

Esta exposición es un trabajo de alumnas y alumnos del colegio St. Afra Gymnasium Meißen, creada por motivo del XX aniversario de los acontecimientos, la cual se basa principalmente en testimonios de personas que vivieron este tiempo. Además, los jóvenes evaluaron distintas fuentes a las cuales tenían acceso. “El colegio”, “condiciones de vida en la dictadura”, “jóvenes en los tiempos del cambio”, “salida de la interioridad” y “nace la esfera pública” son las temáticas de los siguientes textos.

Lo anterior demuestra una vez más lo interesante que es examinar un evento grande y global (en este caso la transformación de Europa del Este), de manera ejemplar a través de un caso pequeño y local (el cambio en Moritzburg).

Queremos dar las gracias a los organizadores de la exposición y a la comuna de Moritzburg, en especial al alcalde Jörg Hänisch, para posibilitar esta exposición aquí en Chile. Es un proyecto en conjunto entre la Konrad-Adenauer-Stiftung en Chile y la Congregación Evangélica Luterana La Reconciliación en Santiago.



Arriba: Un resultado del cambio: El castillo de Moritzburg fue restaurado.

Abajo: Antes de 1989 muchos edificios estaban en mal estado, entre ellos la Iglesia Evangélica Luterana.

La Revolución Pacífica en el Municipio de

Partner:





EL CAMBIO POLÍTICO EN EL COLEGIO

“Es terrible darse cuenta al final de la vida laboral que uno estaba en un mal camino”

De los testimonios: profesor de Moritzburg ante un alumno en el verano de 1990

LIBERTAD DE EXPRESIÓN EN LAS CLASES DE EDUCACIÓN CÍVICA

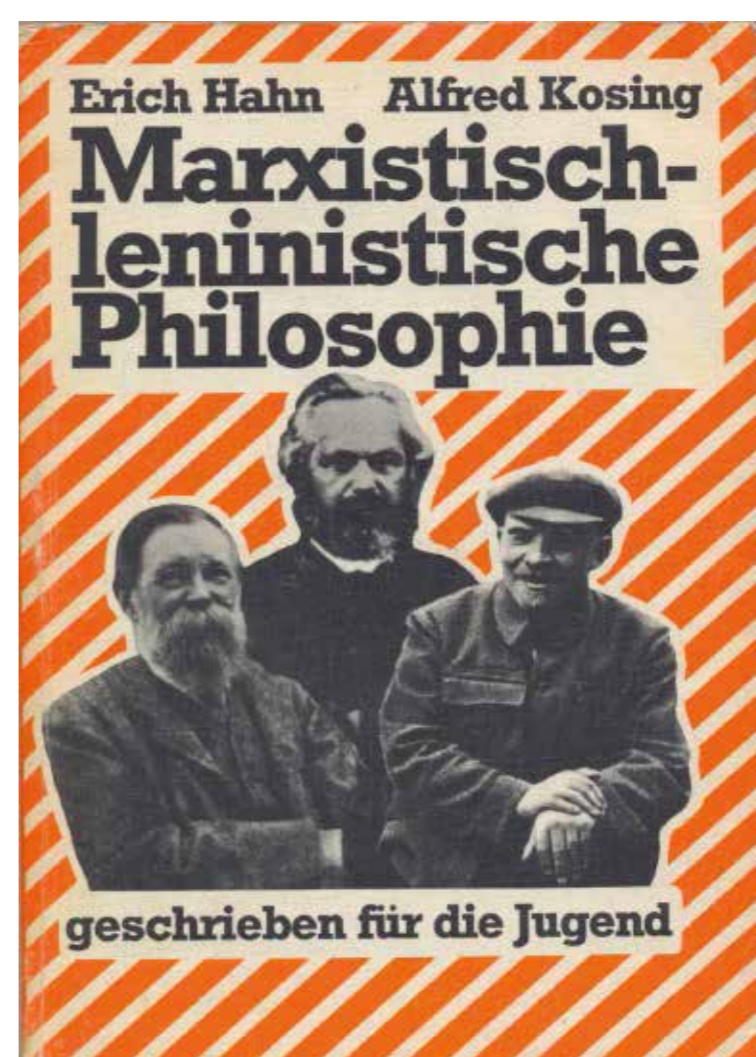
La asignatura Educación Cívica, abreviada como “Stabü” por sus siglas en alemán, se impartió a partir de 7° Básico en los colegios de la RDA, con el objetivo de convencer a los jóvenes de la superioridad e inevitabilidad del socialismo y de la veracidad de la política del SED. Pero al parecer no tuvo mucho éxito: La diferencia entre la teoría impuesta y la realidad social era demasiado grande. Como resultado, en general los alumnos aprendieron los contenidos de estas clases de memoria pero no los tomaron muy en serio.

En casa se hablaba más libre y críticamente acerca del sistema. En el transcurso de los años 1989/90 ya no era posible alejar la libertad de expresión de las clases de Educación Cívica en el colegio Polytechnische Oberschule Moritzburg. Los comentarios en clases eran cada vez más críticos y los debates políticos cada vez más subjetivos y muchas veces acompañados de ataques personales.

A partir del octubre 1989 aumentó la crítica y la oposición a la Wehrerziehung (formación militar) y Wehrlager (campamento militar). La mayoría de los profesores ya no se orientaba por el plan de estudios, sino que hablaba con sus alumnos acerca de la situación política del país. La gente conversaba sobre sus propios sentimientos y esperanzas. Por primera vez las consecuencias de las huidas masivas de la RDA, la caída del muro y el futuro del socialismo se convirtieron en un tema de libre conversación en clases.



Libro de texto Educación Cívica de 2º Medio que también era parte de las clases de los alumnos de Moritzburg.



Libro de texto para la Juventud Alemana Libre (FDJ).



MORITZBURG

La Revolución Pacífica en el Municipio de

PRIMERA REBELIÓN

Lars-Arvid Brischke de Moritzburg, un joven aprendiz de 17 años en este tiempo, recuerda un día escolar de octubre: “Solamente participé en una acción política en un contexto escolar, la cual tuvo lugar el 6 de octubre de 1989. Como habitantes de la residencia de aprendices del Kombinat Fortschritt Landmaschinen⁽¹⁾ en Neustadt, Sajonia, estábamos obligados a izar la bandera para el aniversario n°40 de la RDA. Acordamos poner una cinta negra a cada bandera como crespón de luto. Esta acción no tuvo consecuencias para nosotros porque el cambio social ya había comenzado, ni siquiera recuerdo si se conversó el tema. Un año antes, una acción así probablemente hubiera tenido graves consecuencias para nosotros pero de esta manera practicamos por primera vez hablar libre y públicamente.”



Boceto de la residencia de aprendices. Crespón de luto en las banderas de la RDA el 7 de Octubre de 1989.

RESISTENCIA EN EL COLEGIO

El cambio, que también se realizó en los colegios, se debe a alumnos y profesores que dejaron de obedecer a las autoridades y de aceptar su poder sin contradecirles. En la primavera de 1990 casi todos los alumnos de un curso del colegio de Moritzburg se negaron a trabajar en la fábrica de máquinas de impresión Planeta Radebeul. Para ellos, este trabajo que se realizaba en el marco de la asignatura Produktive Arbeit (trabajo productivo), era forzado y no tenía sentido. Los alumnos simplemente no fueron a clases. El rector aceptó la negación, algo que antes hubiera sido imposible. Como consecuencia, a los alumnos se les dio permiso para buscarse actividades en empresas que estaban más relacionadas con sus áreas económicas y técnicas de aprendizaje.

A lo largo de los años 1989 y 1990 la vida escolar experimentó una democratización, realizada tanto por profesores como alumnos.

⁽¹⁾Combinado Avance Máquinas Agrícolas.
(Combinado se refiere a un grupo de empresas en las economías planificadas).



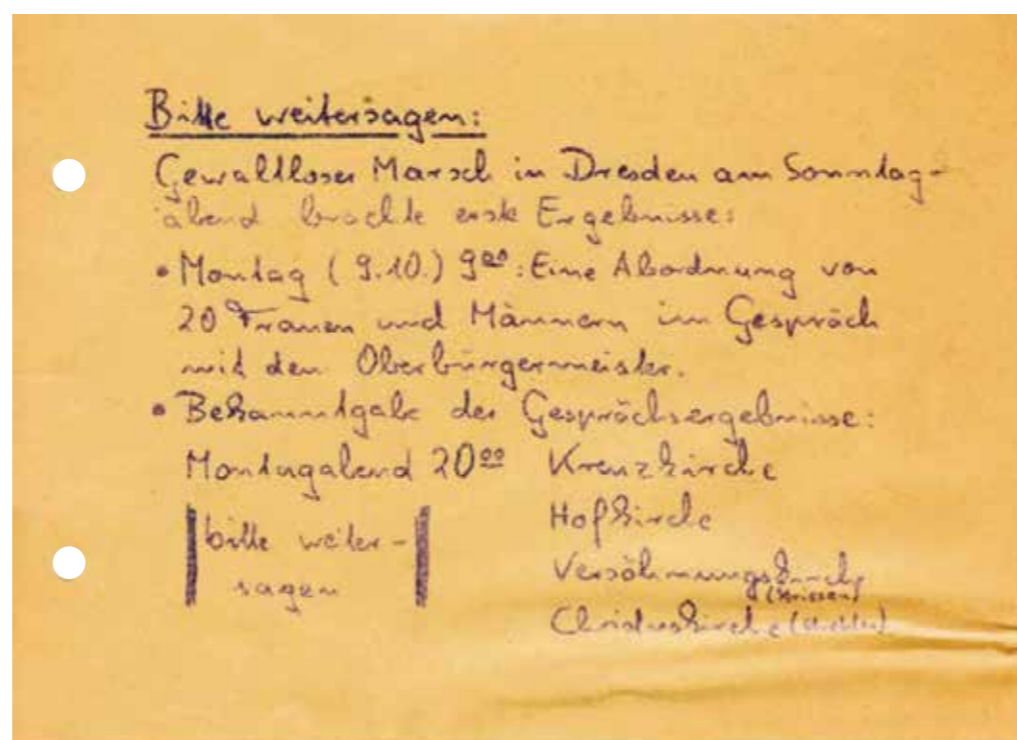
MORITZBURG

La Revolución Pacífica en el Municipio de

NACE LA ESFERA POLÍTICA

“SUSURRANDO PROPAGANDA”: ALGO SE MUEVE EN EL PAÍS

Este tipo de invitación e información se transmitió de manera secreta a través de pequeños trozos de papel y dice mucho sobre la forma de distribuir información en el tiempo de la RDA. Periódicos, programas de televisión u otros medios de información independientes no existían en la RDA. Moritzburg estaba ubicado en el así llamado “valle de los desprevenidos” porque en el área de Dresde no se podían recibir los canales de televisión de la República Federal de Alemania o se recibía muy mala señal. Sin embargo, los acontecimientos del otoño 1989 se transmitieron rápidamente igual que la fundación del “Grupo de los 20” y la famosa conversación de los activistas de derechos civiles con el entonces alcalde de Dresde, Berghofer. Miembros de la oposición en Moritzburg elaboraron pequeñas hojas de papel que uno podría leer rápidamente y en caso que fuera necesario, esconder en algún lugar.



Llamado a participar en una manifestación en Dresde.

De esta manera, todos los interesados se enteraron de que la oposición pacífica fue exitosa. Y no solamente las 20 iglesias en Dresde que aparecen en la hoja y que fueron elegidas por el “Grupo de los 20” se convirtieron en una central de noticias. En el marco de las “oraciones por nuestro país” los participantes de este evento tenían la oportunidad de expresar su preocupación sobre la amenazante situación política de manera pública a través de micrófonos que estaban instalados en las iglesias de Moritzburg.

Además, se informaba acerca de los acontecimientos en las manifestaciones, de ataques por parte del Estado, de acciones políticas, luchas por permisos de salida y problemas en el país. Los ataques por parte del Estado y en contra de los manifestantes causaron mucha indignación.

El pastor de la iglesia evangélica luterana de Moritzburg también uso la vitrina de debajo de la iglesia para otorgarle un carácter público.





MORITZBURG

La Revolución Pacífica en el Municipio de

TARDES PARA LA FAMILIA EN EL JARDÍN DE LA CASA PASTORAL

En el verano 1989, miembros de la oposición de Moritzburg, con la ayuda del pastor, ya empezaron a pensar en el futuro de la RDA y Europa, fingiendo que no se trataba de reuniones políticas.

En Moritzburg se realizaron tardes para la familia con el tema “Nuestra casa Europa”, una frase usada por Michail Gorbatschow en 1987, señalando que la Guerra Fría debería llegar a su fin y que los países europeos deberían colaborar a pesar de sus diferencias ideológicas.



Cartel escrito a mano de las “tardes para la familia” con contenido político.



Así que los habitantes de Moritzburg reflexionaron en el jardín pastoral acerca de la libertad de viajar, los conocimientos que tenían sobre otros países y culturas (que muchas veces eran bien escasos) y sus expectativas para el futuro. Se liberaron de la rigidez del país y recuperaron su voz.



El “Eisenberger Generalanzeiger” informa sobre la primera elección libre de la comuna, el 6 de Mayo de 1990.

EL “EISENBERGER GENERALANZEIGER” EL PRIMER PERIÓDICO NUEVO DE MORITZBURG

En la primavera de 1990, miembros del “Nuevo Foro Moritzburg” ya habían empezado a trabajar en un periódico comunitario que fue publicado por primera vez en junio de 1990 bajo el nombre “Eisenberger Generalanzeiger” (el antiguo nombre de Moritzburg). Igual que muchos otros periódicos y revistas de la RDA que estaba por despertar, era una mezcla entre periódico local, boletín oficial y revista de publicidad. Se informaba acerca de los últimos acontecimientos en la comuna, las elecciones de 1990 y de las nuevas y antiguas empresas en el pueblo.



LINEA DE TIEMPO

29 de Marzo 1989

Protestas durante la presentación de los candidatos del Frente Nacional de la RDA en las elecciones comunales. Los participantes solicitan un voto individual en vez del voto en bloque que se usaba normalmente.

7 de Mayo 1989

Elecciones comunales en la RDA: El fraude electoral es comprobado en Moritzburg.

10 al 12 de Mayo 1989

Debido a la presión de observadores electorales y de una parte de los delegados, el resultado de las elecciones se exhibe en la vitrina de la municipalidad. El 12 de mayo el presidente de la comisión electoral del distrito dio la orden de retirar el aviso.

14 de Mayo 1989

El pastor expresa sus dudas acerca del resultado oficial de las elecciones durante la misa en Moritzburg.

23 de Mayo 1989

En la primera sesión los delegados de la recién elegida Volksvertretung (representantes del pueblo), entre ellos Dr. Wallmann, expresan sus dudas con respecto al resultado electoral publicado.

18 de Junio 1989

Como símbolo de esperanza en contra de la resignación en el país, la congregación luterana cambió el lema de las tardes para la familia a "Nuestra casa Europa", haciendo referencia a la cita de Gorbatschow.

25 de Septiembre 1989

En la vitrina de la iglesia de Moritzburg se exhibe una carta del obispo de Magdeburgo, solicitando un debate abierto en el país.

5, 14, 25 de Octubre y 8 de Noviembre 1989

"Oraciones por nuestro país" con un número de participantes entre 100 y 300.

8 de Octubre 1989

Durante una manifestación en Dresde bajo el lema "Nos quedamos aquí, queremos reformas", habitantes de Moritzburg son detenidos. Los manifestantes pasan 24 horas en la cárcel y sufren brutalidades por parte de los encargados de seguridad.

23 Y 25 de Octubre 1989

44 ciudadanas y ciudadanos de Moritzburg fundaron la iniciativa ciudadana "Nuevo Foro Moritzburg" y se inscriben como miembros.

27 de Octubre 1989

500 habitantes participan en una reunión de habitantes en la iglesia.

8 de Noviembre 1989

Reconocimiento del "Nuevo Foro Moritzburg" por parte de las autoridades de la RDA.

9 de Noviembre 1989

Caída del muro de Berlín.

3 de Diciembre 1989

Una gran parte de los habitantes de Moritzburg participa en una cadena humana nacional en la avenida Ernst-Thälmann-Allee (hoy en día Schlossalle) por una renovación democrática.

14 de Diciembre 1989

Creación de la mesa de diálogo en Moritzburg.

Enero 1990

El "Nuevo Foro Moritzburg" y otros representantes de la mesa de diálogo intervienen en los asuntos de la comuna.

15 de Marzo 1990

El consejo de la comuna retira de manera unánime la confianza al alcalde, miembro del SED.

18 de Marzo 1990

Primeras elecciones democráticas de la Cámara Popular en la RDA.

6 de Mayo 1990

Primeras elecciones comunales libres en la RDA.

1 de Julio 1990

Cambio de nombre del "Nuevo Foro Moritzburg" a "Foro de Ciudadanos de Moritzburg".



SALIDA DE LA INTERIORIDAD

“Ahora estoy más cerca de
la especie humana que antes.”

De los testimonios

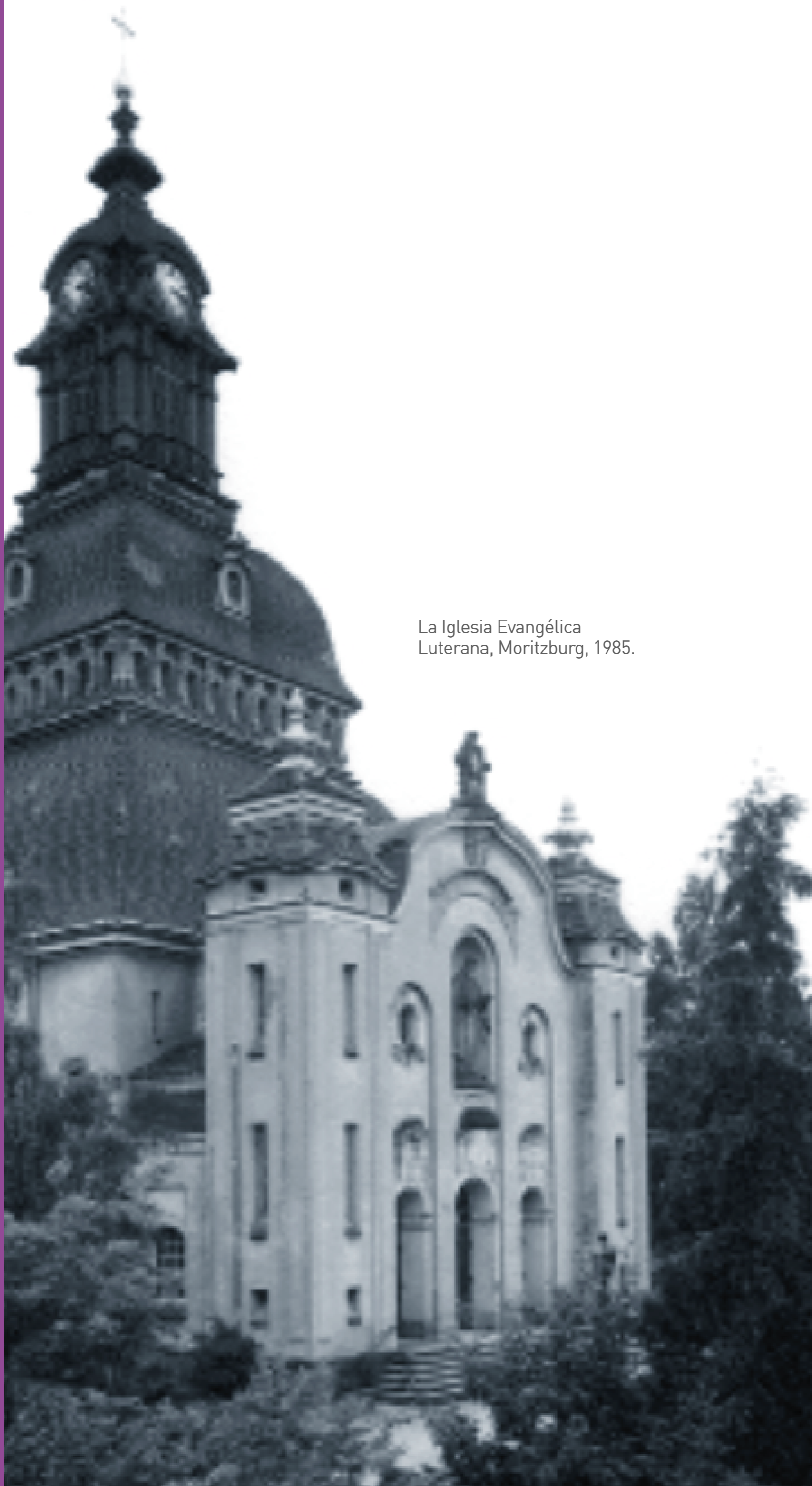
MENTALIDADES EN LOS TIEMPOS DEL CAMBIO EN MORITZBURG

Poco antes del cambio ya se sentía que algo grande se estaba acercando. Todo el mundo desarrolló la necesidad de ser parte de este cambio – aunque fuera aportando algo pequeño.

Sin embargo, no todas las renovaciones de la Alemania unida fueron consideradas positivamente. Muchos habitantes de Moritzburg echaron de menos el sentido comunitario y la disponibilidad para ayudar.

El pensamiento egoísta que surgió después de 1990 y que continuó expandiéndose se percibió con mucho escepticismo.

Pero la nueva libertad ayudaba a realizar sueños que antes parecieron utópicos.



La Iglesia Evangélica
Luterana, Moritzburg, 1985.



MORITZBURG

La Revolución Pacífica en el Municipio de

LUGARES DE VIGILANCIA

LA SEGURIDAD DEL ESTADO EN EL DISTRITO KREIS-DRESDEN-LAND

El Ministerio para la Seguridad del Estado, llamado “Stasi” por el pueblo, se fundó el 8 de febrero de 1950 con el objetivo de vigilar al pueblo, reprimir movimientos opositores y asegurar el poder del SED. Muchos ciudadanos aparecieron en las actas, sin tener conocimiento. Solamente la oficina del distrito Dresden-Land, responsable de Moritzburg, dejó 93 metros corridos de actas después de su disolución. Los acontecimientos del otoño de 1989 en el área de Dresde fueron observados y comunicados a la sede del Ministerio para la Seguridad del Estado en Berlín.

LA SEGURIDAD DEL ESTADO EN MORITZBURG

En Moritzburg también existieron lugares conocidos como “lugares de la Stasi”, como por ejemplo el restaurante “Seefrieden”, donde tuvieron lugar juntas conspiratorias y de reclutamiento. El Ministerio para la Seguridad del Estado intentó constantemente reclutar empleados de instituciones eclesásticas como Inoffizielle Mitarbeiter (empleados no oficiales, IM por sus siglas en alemán), otros ciudadanos fueron encargados como Abschnittsbevollmächtigte (encargado de sector, ABV por sus siglas en alemán) o recibieron visitas de miembros de la Stasi en sus casas para convencerles de cooperar. A cambio recibieron beneficios como mejores posibilidades para comprar. En otros casos, la Stasi usó el método de chantaje.

Frieder Merkel, pastor de Moritzburg en ese entonces, contó en una entrevista con qué medidas la Stasi trató de convencerle sin que se diera cuenta:

“Cuando asumí mi cargo el 20 de enero de 1985, la CDU⁽²⁾ me felicitó también. ‘Hacia arriba’ se reportaba que yo era ‘cooperativo’ y ‘dispuesto a conversar’. Como consecuencia, la Stasi creó una OPK Moritz⁽³⁾ para mí con el fin de: ‘Integración del pastor M. en los procesos de toda la sociedad en el territorio.

Formar al pastor Merkel como polo contrario progresivo a los encargados de la Diakonschule Moritzburg’. Hoy en día me asusto cuando leo que se hablaba de una ‘intrusión en la familia’, que me querían chantajear con materiales de construcción y encaminar por un ‘buen camino’ a través de la CDU y los ‘círculos cristianos’ de la NF⁽⁴⁾”.

Un teletipo de la Stasi.



⁽²⁾ CDU (Unión Demócrata Cristiana)

⁽³⁾ OPK (control operativo de personas) era una abreviatura utilizada por el Ministerio para la Seguridad del Estado para procesos de vigilancia.

⁽⁴⁾ NF: abreviatura para la 'Frente Nacional de la Alemania Democrática', una unión de partidos y organizaciones de masas de la RDA, cuya función era la lucha ideológica contra el Occidente. También elaboró la "propuesta electoral uniforme" para las votaciones.



MORITZBURG

La Revolución Pacífica en el Municipio de

CONDICIONES DE VIDA EN LA DICTADURA

“La idea básica del socialismo no es mala pero no toma en cuenta al ser humano. El ser humano es flojo por naturaleza.”

Testimonio

CONDICIÓN DE LA VIVIENDA, INSTITUCIONES PÚBLICAS, INFRAESTRUCTURA

En los años ochenta, en Moritzburg salieron cada día más problemas a la luz. La fachada de la RDA empezó a desmoronarse: Muchos edificios estaban en malas condiciones, el suministro de agua potable no era estable, habían problemas con el tratamiento de aguas residuales y los daños en las calles ya no se podían ignorar más. Parar este desarrollo era imposible, debido a la falta de materiales de construcción. Pero a pesar de los hoyos en el techo, la gente seguía yendo a la iglesia y trató de encontrar una manera para mantener la casa de Dios, incluso sin el apoyo estatal. La situación de la vivienda era complicada también. Un testigo contó lo siguiente en el año 1995:

“Los años bajo el predominio de la SED y los Partidos de Bloque tuvieron consecuencias graves para Moritzburg. En la calle Schließerstraße se construyeron bloques de vivienda para 100 unidades residenciales, la ejecución se realizó de la manera más económica posible con forjados prefabricados. Estos edificios de cuatro pisos no encajaban en absoluto en el paisaje rural. [...] La construcción era tan deficiente que pocos años después ya era necesario hacer arreglos. Había que revestir los frontones, llenar las juntas entre los paneles y separar los balcones, finalmente se consideró una remodelación total, todo debido a la corta vista por parte de la comuna, la falta de supervisión y la ignorancia de los miembros supervisores de la comuna. Esta construcción es un típico ejemplo de la economía planificada por parte del SED y seguramente seguirá causando muchos gastos para la comuna.”

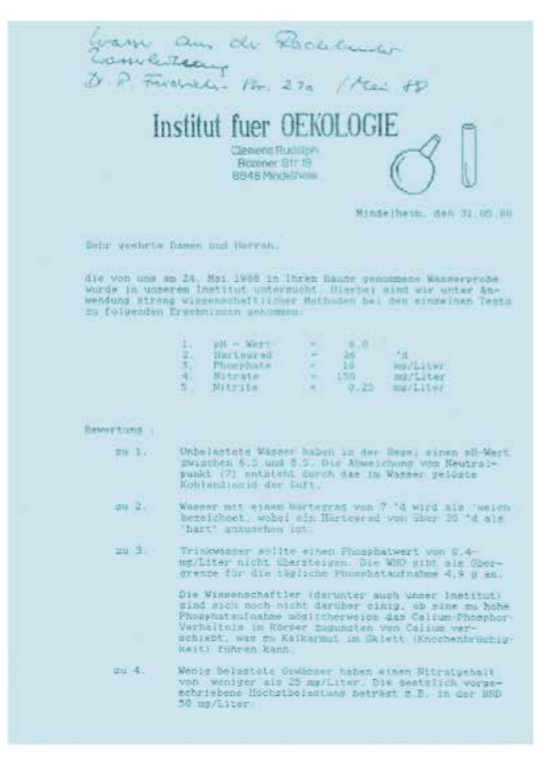
WORTZBURG



La Revolución Pacífica en el Municipio de

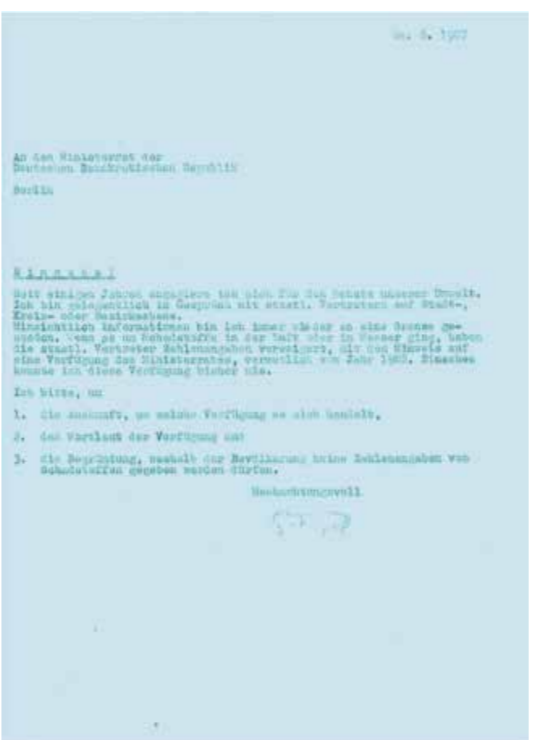
AGUA SUCIA

Aguas residuales de tuberías deterioradas de la fábrica de medicamentos VEB Arzneimittelwerk in Radebeul contaminaron el agua potable, obtenido de las praderas del río Elbe. El agua de Moritzburg también provenía de ahí. El riesgo para la salud fue ocultado por el gobierno, la administración local y los responsables del partido. Sin embargo, ciudadanos valientes pasaron ilegalmente una muestra del agua potable contaminado a la Alemania Occidental para que la examinaran. Los resultados eran alarmantes.



Resultado del análisis de un instituto de la Alemania Occidental con respecto a la calidad del agua potable en Radebeul en el año 1988. El análisis se realizó sin el conocimiento de las autoridades de la RDA. El resultado: El agua potable estaba "altamente contaminado".

Correspondencia entre el pastor Fuhrmann de Radebeul y la Secretaría de Estado para asuntos eclesiásticos de la RDA: Se permite el acceso a los datos de la calidad del agua solamente con "interés justificado".



La gente también tuvo que lidiar con estantes vacíos en los puntos de venta y muchas veces las condiciones de vida en la Alemania Occidental parecieron más atractivas. Se sintieron limitados y oprimidos y quedaron con la sensación de no poder hacer nada en contra. Ciudadanos que estaban dispuestos a cambios, se encontraron siempre con resistencia. Un testigo contemporáneo describe esta experiencia en el año 2009:

"Si uno experimenta todos los días lo mismo, se siente el control y la dictadura del estado. Antes del cambio prácticamente no teníamos libertades, lo cual fue una carga enorme."

NUEVAS FORMAS DE POLITICA

“Uno se preguntaba como seguirá.”

Testimonio en el año 2009

MESA DE DIÁLOGO EN MORITZBURG

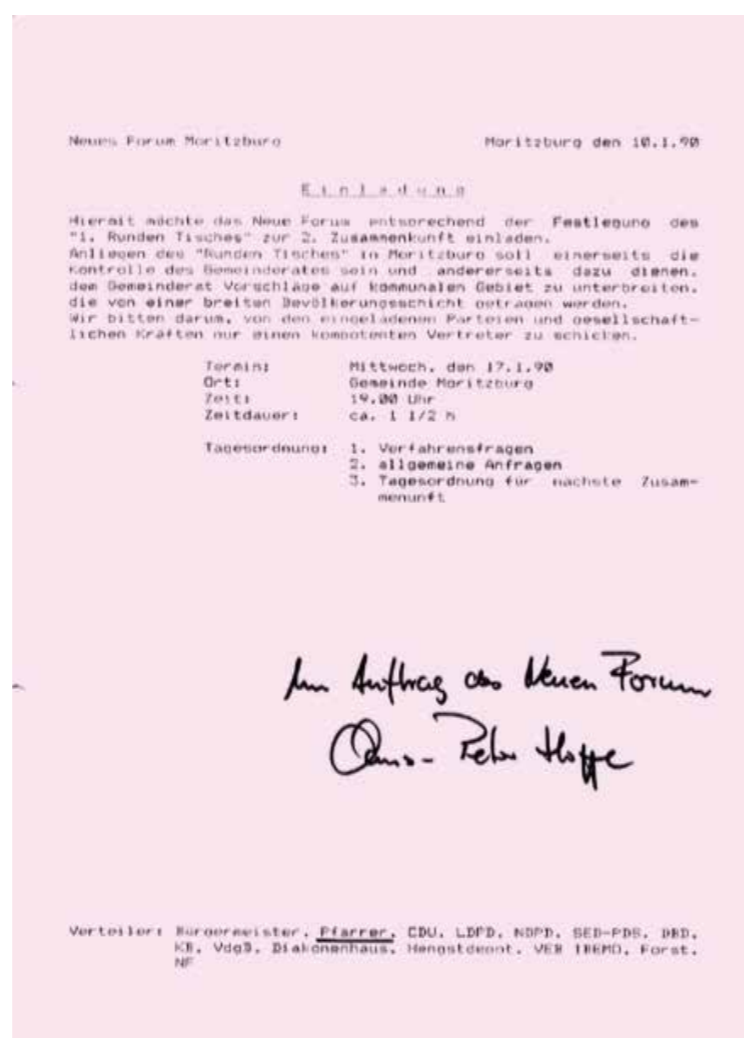
La mesa de diálogo en Moritzburg se fundó el 14 de diciembre de 1989 con la intención de crear nuevas instituciones políticas. Las instituciones lideradas por el SED y el Ministerio para la Seguridad del Estado, usadas para sus propios fines, a estas alturas provocaban rechazo de la población.

La mesa de diálogo en Moritzburg fue un lugar de encuentro de todas las instituciones políticas e instituciones – antiguas y nuevas. Participaron entre otros el alcalde, representantes de la iglesia y de distintos partidos y movimientos ciudadanos. A pesar de las diferencias, todos tenían los mismos derechos. Problemas y asuntos públicos se conversaron sin condiciones previas ni reservas. En el centro estaban los debates entre representantes de la administración local y de las iniciativas ciudadanas, su tarea era la participación activa en los asuntos comunales.

Los principios de trabajo eran los siguientes:

1. La mesa de diálogo está abierta para todas las instituciones, partidos y organizaciones sociales.
2. La presidencia cambia en cada reunión.
3. El trabajo de la mesa de diálogo en Moritzburg debe contribuir a la solución de los asuntos comunales.

El objetivo de la mesa de diálogo era encontrar compromisos, considerando idealmente todos los intereses.



Invitación del Nuevo Foro Moritzburg a los otros miembros de la mesa de diálogo, 10 de Enero 1990.



EL NUEVO FORO MORITZBURG ANTES Y DURANTE EL CAMBIO

Antes de la fundación del Nuevo Foro Moritzburg ya existía un pequeño grupo de ciudadanos que se identificaban con la fundación del Nuevo Foro de la RDA de septiembre de 1989. La descripción del Nuevo Foro Moritzburg señala:

“El Nuevo Foro Moritzburg busca la colaboración con todas las fuerzas progresistas. En este sentido hay que tomar iniciativa propia por un lado y por otro lado esperar la invitación a la participación en gremios ya existentes.”

Los miembros del Nuevo Foro establecieron los siguientes objetivos:
 Reformar la educación, diseñar Moritzburg orientándolo hacia un turismo ecológicamente sustentable, combatir los problemas de suministro y eliminar los problemas de infraestructura (por ejemplo calles y líneas de suministro en mal estado).

El Nuevo Foro se basaba en la idea de la democracia de base, donde todos los ciudadanos pueden expresar su opinión de manera libre e igualitaria. Dentro del Nuevo Foro se formaron grupos de trabajo que se dedicaron a temas específicos como por ejemplo la educación.



Descripción del Nuevo Foro Moritzburg.



MORITZBURG

La Revolución Pacífica en el Municipio de

JOVENES EN LOS TIEMPOS DEL CAMBIO

“Con el avance de los cursos, el enfoque de las asignaturas, buscaba el aumento de las identificaciones con el socialismo y la RDA.”

Testimonio en el año 2009

EXPERIENCIAS CON EL COLEGIO EN LA RDA

En los primeros años del colegio, solamente se trataba política en algunas asignaturas, como por ejemplo en las clases de Geografía e Historia Local. Sin embargo, esto cambiaba en los cursos más avanzados, donde había que comprometerse con el socialismo en casi todas las asignaturas, incluso en Matemáticas y Física. Las clases se basaban en lemas como “El socialismo es el mejor orden social”. En las clases de Geografía se enfatizaba en que con la Unión Soviética una sexta parte del mundo ya era socialista y en Música se cantaban no solamente canciones folclóricas sino de los trabajadores y de combate.

Un ciudadano de Moritzburg que fue entrevistado por los alumnos del Landesgymnasium St. Afra acerca de la RDA describe la vida cotidiana escolar de la siguiente manera:

“Los profesores y alumnos actuaban todos los días de la misma manera sin sentido, como si fuera un ritual.”

Según los ex alumnos del colegio de Moritzburg, la relación con los profesores no era problemática, siempre y cuando jugaran el mismo “juego” y no entraran en conflicto con los profesores.

LA CONSTANTE MIRADA AL OESTE

„Lo más terrible de la RDA era la sensación del estado como una persona omnipotente que te observa todo el tiempo y juzga tu comportamiento”, cuenta un testigo contemporáneo. La mayoría de los niños ni siquiera sabían que era posible salir de la RDA. Pensaron que iban a conocer la parte occidental cuando ya fueran viejos. Muchas familias de Moritzburg recibían paquetes de sus familiares en el oeste con “cosas occidentales” – mercancía que no se podía adquirir en la RDA o solamente con mucha dificultad.



Comienzo del capítulo de un libro de texto de la asignatura Geografía e Historia Local para alumnos de 4° Básico.



MORITZBURG

La Revolución Pacífica en el Municipio de

ACTIVIDADES DE TIEMPO LIBRE PARA JOVENES EN LOS AÑOS OCHENTA

En la RDA existieron tres organizaciones estatales para jóvenes, dirigidos por el SED: la FDJ (Juventud Libre Alemana), la GST (Asociación para el Deporte y la Tecnología) y la DSF (Amistad Alemana-Soviética).

Uno de los testigos de Moritzburg contó en una entrevista que solamente participó en la GST para conseguir la licencia de conducir para motocicleta de manera más económica.

La cuota de socio era tan baja (entre 10 y 20 Pfennig), que era casi imposible no ser miembro de la DSF. Sin embargo, en muy pocos casos la membresía resultaba en futuras actividades o vínculos a largo plazo con la ideología del SED. Al contrario, muchas veces los jóvenes se aburrían y encontraron que las actividades no se ajustaron a sus intereses.

LAS MANIFESTACIONES DEL OTOÑO 1989 DESDE EL PUNTO DE VISTA DE LOS JÓVENES

Solamente algunos niños y jóvenes participaron en las manifestaciones porque sus padres lo consideraron peligroso. No obstante, dibujaron carteles y hablaron con su familia sobre los acontecimientos.

En este tiempo, aún era difícil para los habitantes de Moritzburg recibir información de los medios de comunicación occidentales, especialmente televisión porque en general la señal era mala. Muchas veces se enteraron por amigos o familiares de los acontecimientos en la RDA. Se crearon cadenas de información o la gente llamó por teléfono en la noche para hablar de lo sucedido durante la Revolución Pacífica.

¿RDA – HOY TODAVÍA?

En el debate público actual, se afirma reiteradamente que también existieron desarrollos y estructuras positivas que se deberían haber conservado después del cambio. Muchas de las personas entrevistadas mencionaron que les gustaba el sistema escolar en la RDA, a pesar de que ellos como individuos tuvieron conflictos con los colegios.



Comienzo del capítulo de un libro de texto de la asignatura Geografía e Historia Local para alumnos de 4º Básico.



MORITZBURG

LIMITACIONES PERSONALES

Muchos jóvenes no percibieron a la RDA como una limitación en su vida. La mayoría no se acuerda de represalias, pero muchos mencionan los deseos de tener cosas materiales a las cuales no podían acceder o accedían con mucha dificultad. Necesidades de mayor individualidad y actualidad eran difíciles de realizar.

Lo que más rechazaron era el ambiente deprimente, así como la falta de creatividad e imaginación de la vida diaria en la RDA. Cuando una persona joven no quería ir por el camino sugerido, sentía las limitaciones fuertemente. Una de las grandes restricciones era por ejemplo la prohibición de viajar y muchos consolidaron amistades por correspondencia para informarse sobre otros países.

La influencia de la política del SED con respecto al tiempo libre no era muy profunda en los últimos años de la RDA, según cuentan los testigos. Los jóvenes construyeron sus propias amistades y muchas veces formaron parte de organizaciones eclesíásticas como por ejemplo la “Junge Gemeinde” (Comunidad Joven).

AMBIENTE DE CRISIS Y CAMBIO EN EL AÑO 1989

En casi todas las familias, los debates políticos eran parte de la vida cotidiana. No obstante, no siempre todos opinaban lo mismo. Una de las personas entrevistadas cuenta que su padre estaba muy convencido de la RDA, mientras que su madre la odiaba. Sin embargo, estas controversias beneficiaron al final a los refugiados de la RDA porque tanto la madre como el padre ayudaron a personas que querían salir de la RDA aunque lo hicieron por distintas razones. La madre ayudó porque participaba activamente en la iglesia y veía la vida en la RDA de manera más crítica y el padre porque según su opinión era mejor tener 16 millones de ciudadanos convencidos de la RDA, que 18 millones de ciudadanos de los cuales 2 millones trataban de dañar el sistema desde adentro.



MORITZBURG

La Revolución Pacífica en el Municipio de

¿REVOLUCIÓN “EN LA PROVINCIA”?

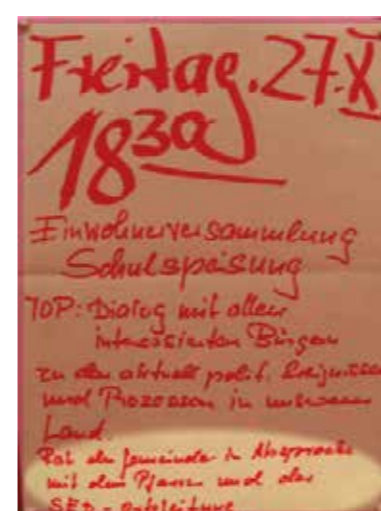
En la conciencia histórica y memoria colectiva de la Revolución Pacífica en la RDA, el otoño de 1989, se recuerda generalmente como un acontecimiento que se realizó en centros urbanos. En las manifestaciones no autorizadas de las grandes plazas de ciudades como Berlín, Leipzig y Dresde, se manifestó el principal mensaje político de la oposición urbana: participación pública y un debate político libre. De esta forma, el lugar construido y el mental se reunieron nuevamente.

¿CUÁLES ERAN LAS CARACTERÍSTICAS DE LA REVOLUCIÓN PACÍFICA EN LA COMUNA DE MORITZBURG?

El desarrollo de la oposición en los centros urbanos, sobre todo por las instituciones eclesiásticas y sus empleados, fueron rápidamente recibidos por personas que estaban dispuestas al cambio.

Las “grandes preguntas” sirvieron como impulso para las personas a realizar actividades propias. Sin embargo, el sentido de responsabilidad y el principal interés de la oposición en Moritzburg se dirigieron a mejorar las condiciones de vida en su entorno directo.

Como consecuencia de las redes sociales más cercanas (y controladas) dentro de la comuna, la pregunta de cómo tratar los asuntos políticos se convirtió en algo mucho más personal. Este hecho explica la tranquilidad durante el cambio en Moritzburg. Lo revolucionario sucedió cuando el SED perdió su poder, casi de manera silenciosa.



“...de acuerdo a lo conversado con el pastor y con la dirección local del SED.”

La aceptación de la mesa de diálogo de Moritzburg no solamente se debió a su preocupación por la separación de poderes, sino también porque se hablaba de asuntos administrativos, jurídicos, educacionales y de la situación económica local. En este tiempo, el lugar se pareció a un microcosmos. Cuando la política de (partidos) “organizados” se empezó a desarrollar en la primavera de 1990, muchos miembros del Nuevo Foro, enfocados en las condiciones locales y por ende en la democracia de base, la rechazaron porque la encontraron muy ritualizada y poco enfocada en los problemas. Al final, la Revolución Pacífica en Moritzburg es una transición pacífica de poder que resulta en cambios importantes en todas las áreas de la vida local, pero sin consecuencias trágicas. Al buscar sus límites, la comuna, antes marginalizada e incapacitada, se estableció nuevamente como organismo social.

Dr. Marcus Ventzke



MORITZBURG

La Revolución Pacífica en el Municipio de

MUCHAS GRACIAS

Agradecemos a los antiguos y actuales ciudadanos de Moritzburg que fueron entrevistados como testigos contemporáneos. Lars-Arvid Brischke, Gerhard Dulig, Martin Dulig, Dr. Wolfgang Göbel, Volker Heinrich, Claus-Peter Hoppe, Mathias Jahn, Ekkehard Klaus, Roswitha und Peter Koch, Wolfram Koch, Konrad Kotte, Frank Kurzreuter, Frieder Merkel, Katharina Merkel, Madeleine Metz, Andreas Rösch, Bert Schmidtgen, Rudolf Scholze, Klaus Sünder, Dr. Andreas Timmler Dr. Christian Wallmann y Gotthard Fuhrmann / Radebeul por poner a disposición los documentos.

Además, los creadores y coordinadores de esta exposición, dan las gracias a la Cancillería del Estado de Sajonia, a la dirección del colegio Sächsisches Landesgymnasium St. Afra zu Meißen, a la administración comunal de Moritzburg, a la Congregación Evangélica Luterana de Moritzburg, a los participantes del proyecto de investigación internacional "FUER Geschichtsbewusstsein" y a Thomas Zimmermann.

PIE DE IMPRENTA

La exposición "El cambio comenzó fuera de nuestras casas. La Revolución Pacífica en la comuna Moritzburg" es una iniciativa del grupo "Wende in Moritzburg" y de un grupo de alumnos del Sächsisches Landesgymnasium Sankt Afra. Cuenta con el apoyo de la comuna Moritzburg, la Congregación Evangélica Luterana de Moritzburg y la Cancillería del Estado de Sajonia. La exposición fue financiada por el Estado Libre de Sajonia.

DISEÑO DE CONTENIDO Y ENTREVISTAS DE LOS TESTIGOS CONTEMPORÁNEOS:

El grupo „Wende in Moritzburg“ (Gerhard Dulig, Jörg Hänisch, Frieder Merkel y Annegret Thiem).

Un grupo de alumnos del colegio Sächsisches Landesgymnasium Sankt Afra zu Meißen (Eva Göbel, Sophie Klein, Katrin Kröger, Robin Merklein, David Nippa, Christian Pietschmann, Josefine Raab, Laura Schilling, Annemarie Schubert).

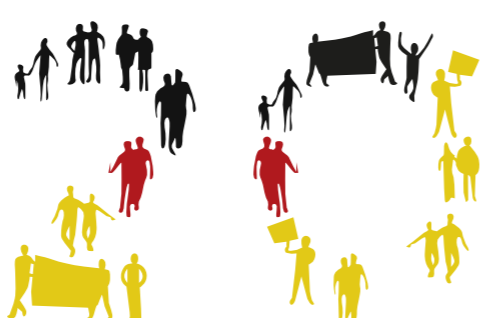
DISEÑO E IMPLEMENTACIÓN

onetoe.design Thomas Zimmermann, Berlín

COORDINACIÓN DEL PROYECTO Y ASESORÍA EN CUANTO AL CONTENIDO:

Dr. Marcus Ventszke (Katholische Universität Eichstätt)

Sascha Kotz tin (Sächsisches Landesgymnasium St. Afra zu Meißen)



20 JAHRE
FRIEDLICHE
REVOLUTION
UND DEUTSCHE
EINHEIT



“Die Wende begann vor unserer Haustür“ - eine Initiative der Sächsischen Staatsregierung und der Initiativgruppe „Wende in Moritzburg“ (Gerhard Dulig, Jörg Hänisch, Frieder Merkel und Annegret Thiem).